



Il Forum per l'italiano in Svizzera ringrazia gli enti e le organizzazioni seguenti, il cui generoso sostegno ha permesso di coprire in larga misura il finanziamento del progetto di ricerca qui presentato.

- Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport TI;
- Dipartimento dell'educazione, cultura e protezione dell'ambiente GR;
- CORSI (Società cooperativa per la radiotelevisione svizzera di lingua italiana);
- Accademia svizzera di scienze umane e sociali (ASSH);
- Migros Ticino.

La posizione dell'italiano in Svizzera

Uno sguardo sul periodo 2012-2020
attraverso alcuni indicatori

Relazione in videoconferenza in occasione
dell'Assemblea del Forum
28 novembre 2020

Sommario

1. Introduzione
2. Indicatori demografici
3. L'italiano come lingua ufficiale
4. Offerta d'insegnamento dell'italiano
5. Presenza dell'italiano nell'ambito culturale e nella fruizione dei media
6. Riflessioni conclusive
7. Discussione

1. Introduzione

- Scopo della ricerca
- Criteri di selezione degli indicatori

1. Introduzione

Scopo della ricerca: sviluppare indicatori per

- monitorare la collocazione dell'italiano nel contesto plurilingue elvetico
- approfondire la situazione nelle aree di interesse dei gruppi del Forum
- fornire indicazioni per possibili interventi del Forum

Criteri di selezione degli indicatori:

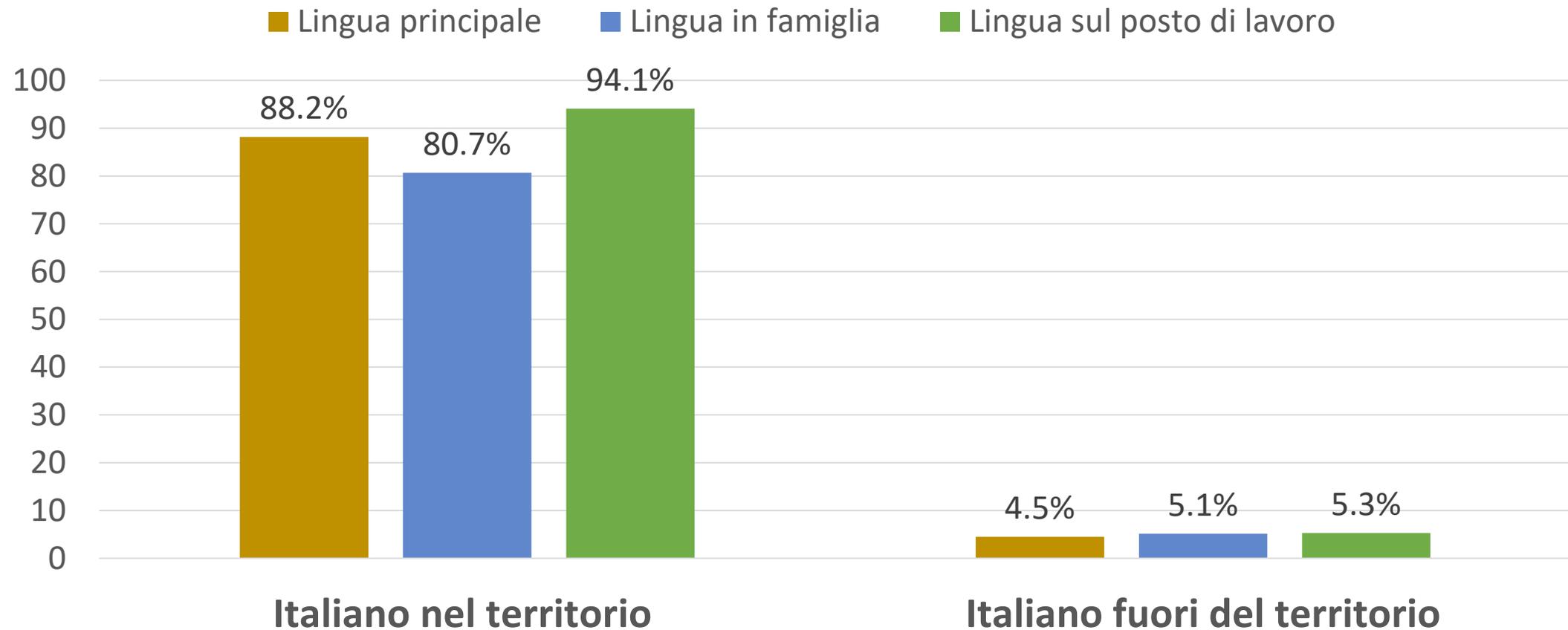
- Rilevanza
- Disponibilità dei dati (in particolare per il periodo 2012-2019)
- Ripetibilità dello studio

2. Indicatori demografici

Indicatori basati sulle statistiche demolinguistiche ufficiali dell'Ufficio federale di statistica (UST):

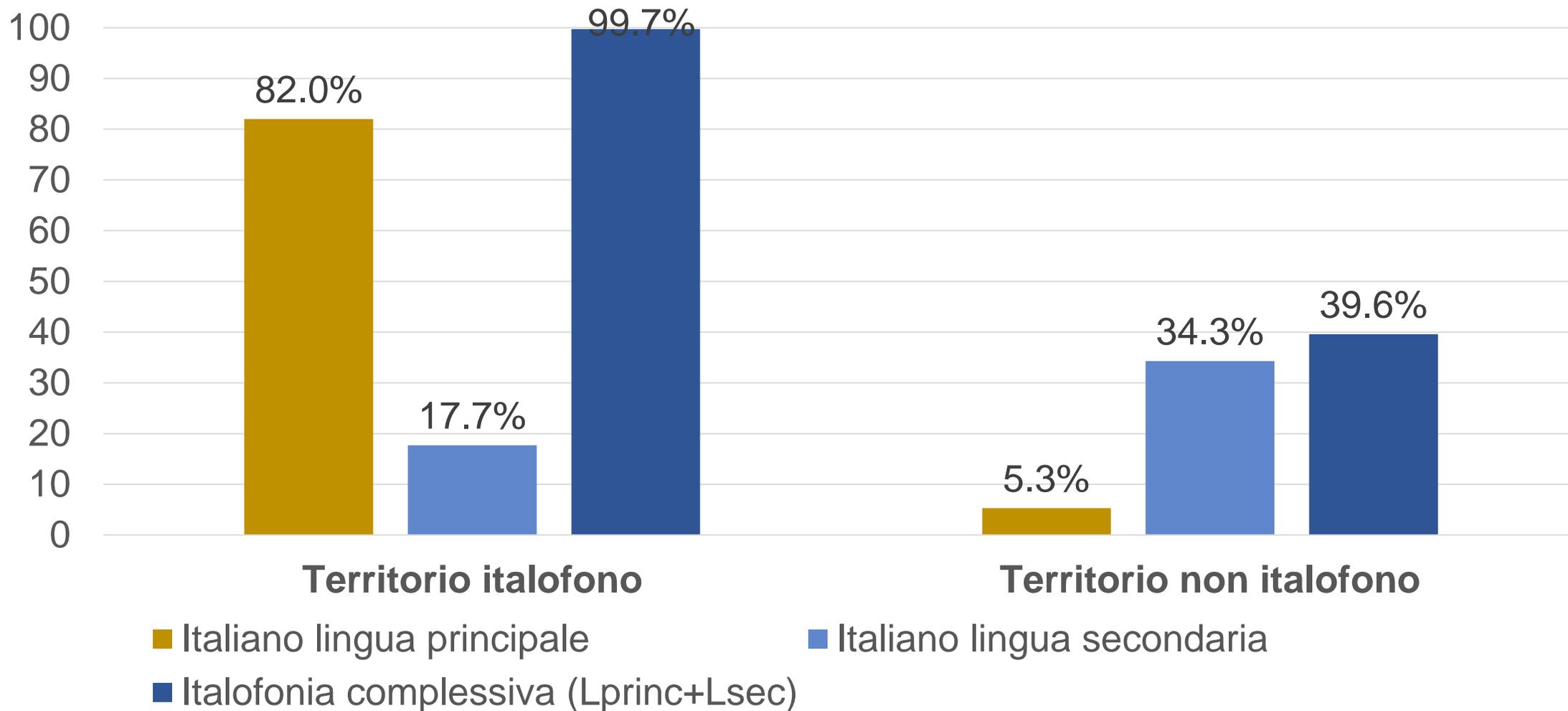
- Rilevazione strutturale (RS)
- Indagine sulla lingua, la religione e la cultura (ILRC)

2.1 Distribuzione territoriale dell'italiano come lingua principale, lingua parlata in famiglia e sul posto di lavoro



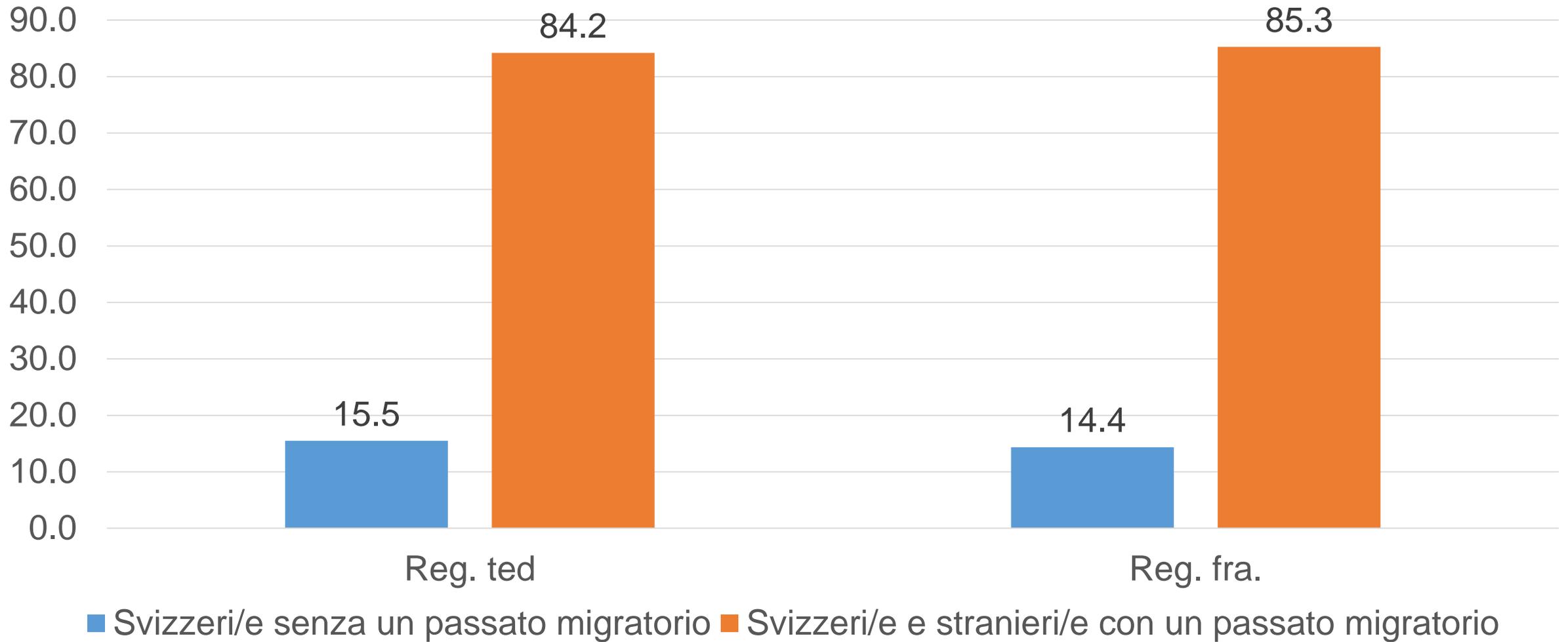
% sul tot. della rispettiva popolazione di riferimento (> 15 anni). Fonte dati: ILRC 2014

2.2 Diffusione dell'italiano come lingua principale e secondaria; italoфонia complessiva



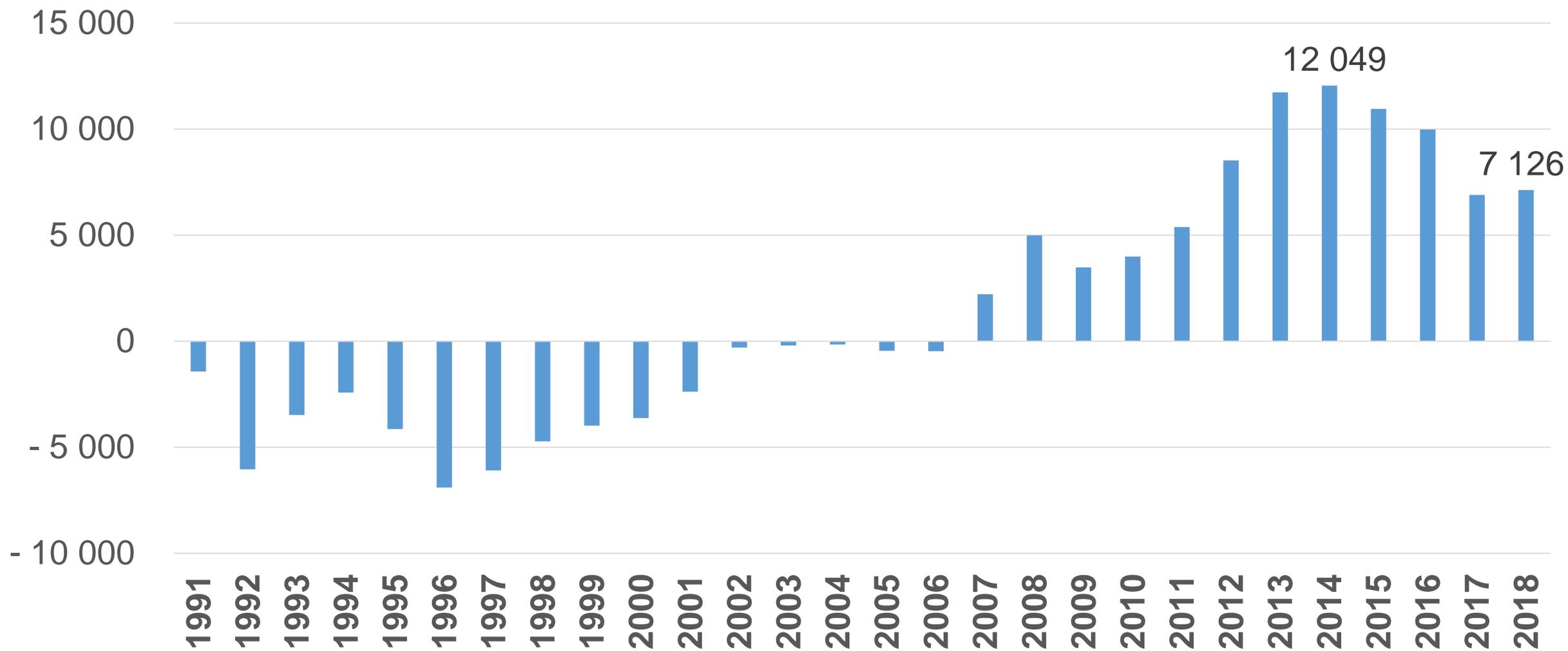
% sul tot. della rispettiva popolazione di riferimento (> 15 anni). Fonte dati: ILRC 2014

2.3 Italiano lingua principale secondo passato migratorio, regioni non italofone



% sul tot. della popolazione di riferimento (> 15 anni). Fonte dati: RS 2017

2.4 Saldo migratorio dall'Italia, 1991-2018



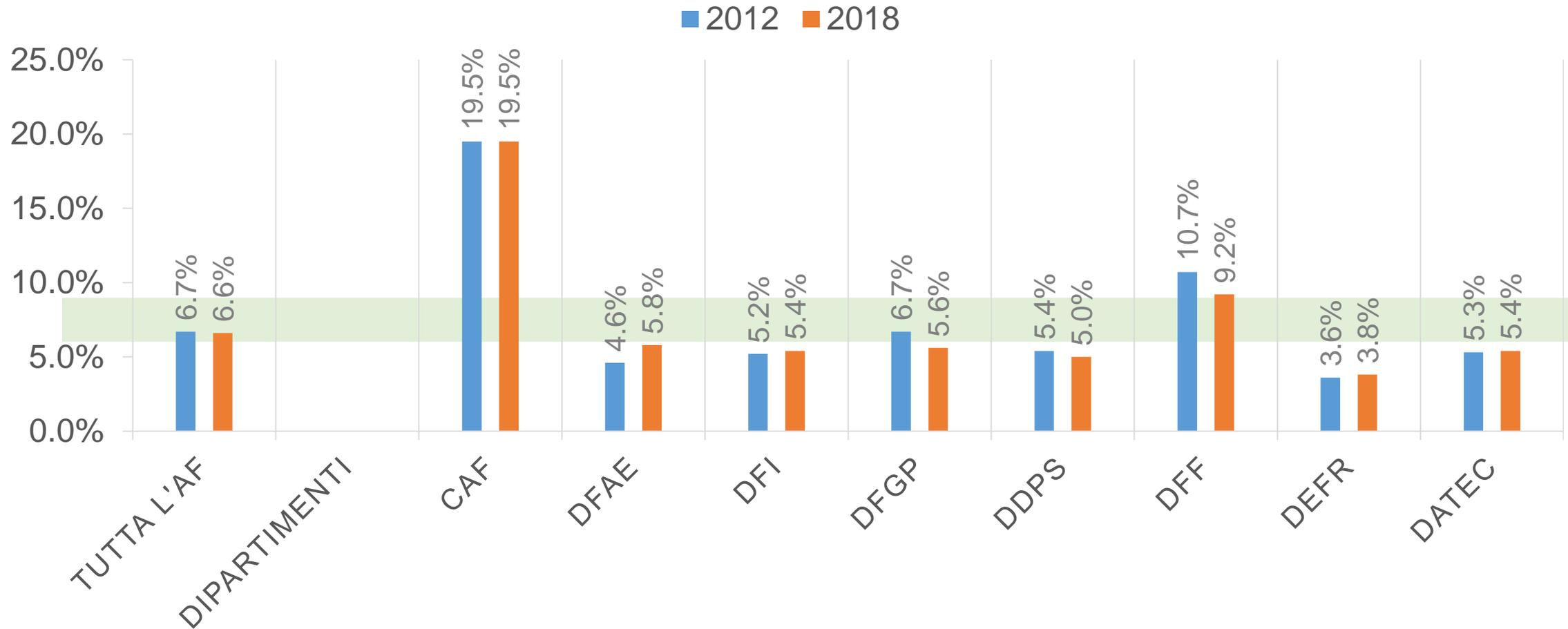
Fonti: 1991-2010: ESPOP & PETRA; dal 2011: STATPOP

3. Ruolo e posizione dell'italiano come lingua ufficiale

Status formale (il «dover essere»)	Status funzionale (l'«essere») Implementazione dello status a livello federale (e cantonale GR)
<p>Indicatore</p> <ul style="list-style-type: none">• Legislazione linguistica a livello federale e cantonale <p>Valutazione</p> <ul style="list-style-type: none">• L'italiano è una delle lingue minoritarie nazionali più tutelate al mondo• Criticità nella determinazione dello status: problema della territorialità (definizione di comunità linguistica)	<p>Indicatori</p> <p>L'italiano come appartenenza (linguistica e/o territoriale):</p> <ul style="list-style-type: none">• quote del personale italofono nell'AF• quote del personale italofono nei quadri degli enti e aziende parastatali <p>L'italiano come competenza:</p> <ul style="list-style-type: none">• l'italiano come parte del capitale linguistico e le competenze linguistiche individuali del personale dell'AF• lingue richieste nelle offerte d'impiego dell'AF• offerta di formazione linguistica nell'AF <p>L'italiano come strumento di comunicazione:</p> <ul style="list-style-type: none">• comunicati stampa• lingue dei disegni di legge• l'italiano come veicolo nel dibattito parlamentare <p>Valutazione...</p>

3.1 Rappresentanza del personale italofono, tutta l'AF e per dipartimento

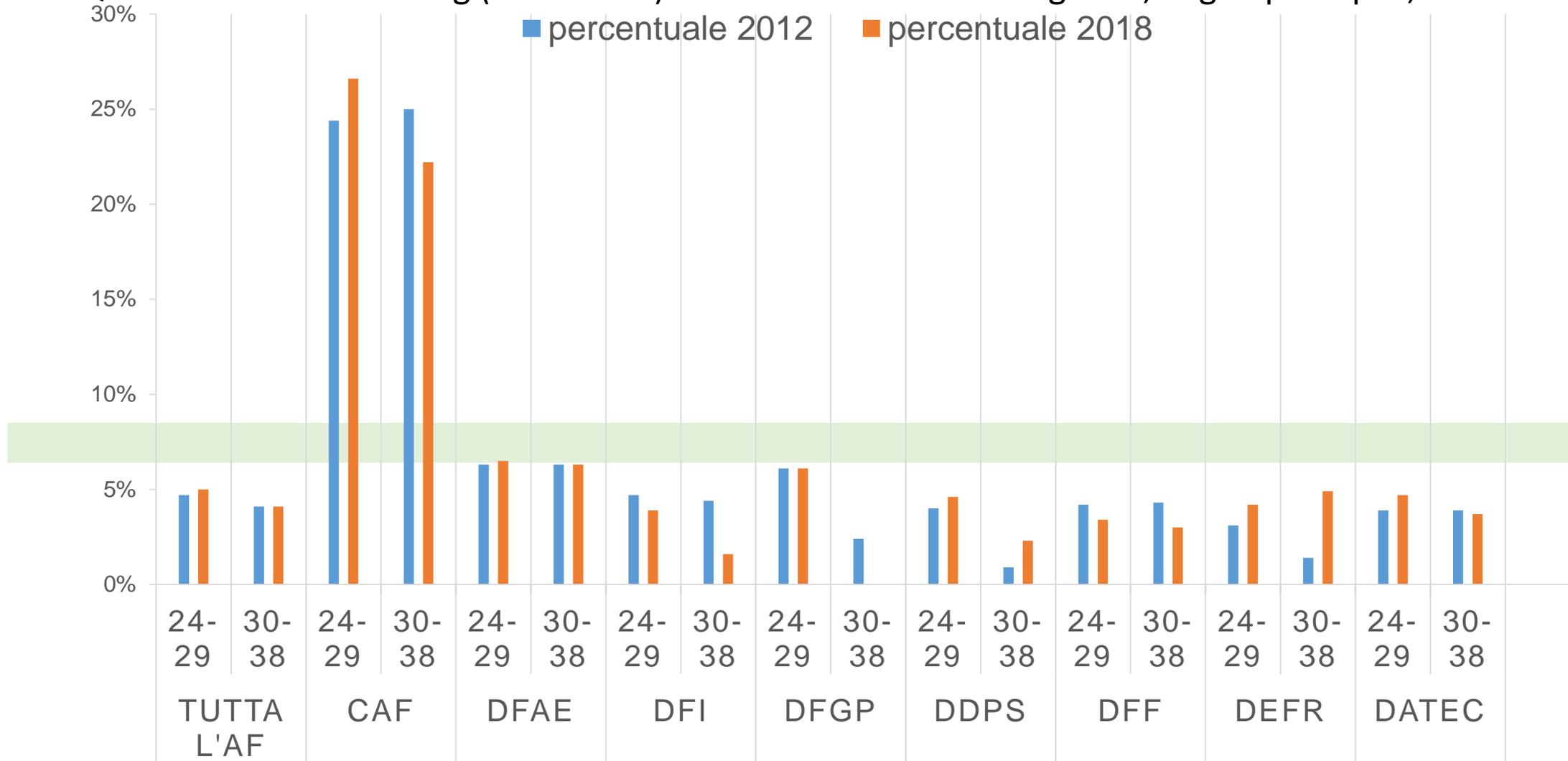
Quote stabilite nell'OLing (6.5%-8.5%) sulla base dei dati demografici, lingue principali, livello nazionale



Fonte dati: Rapporti 2015 e 2019 della Delegata federale al plurilinguismo

3.1 Rappresentanza del personale italofono per dipartimento, classi stipendio elevate

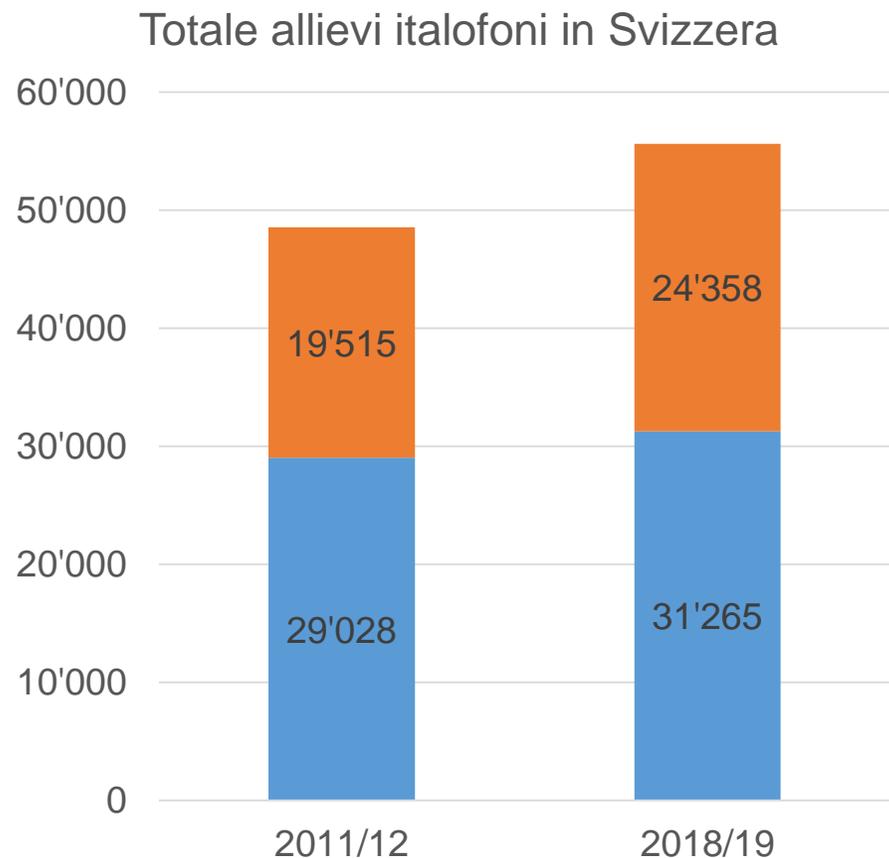
Quote stabilite nell'OLing (6.5%-8.5%) sulla base dei dati demografici, lingue principali, livello nazionale



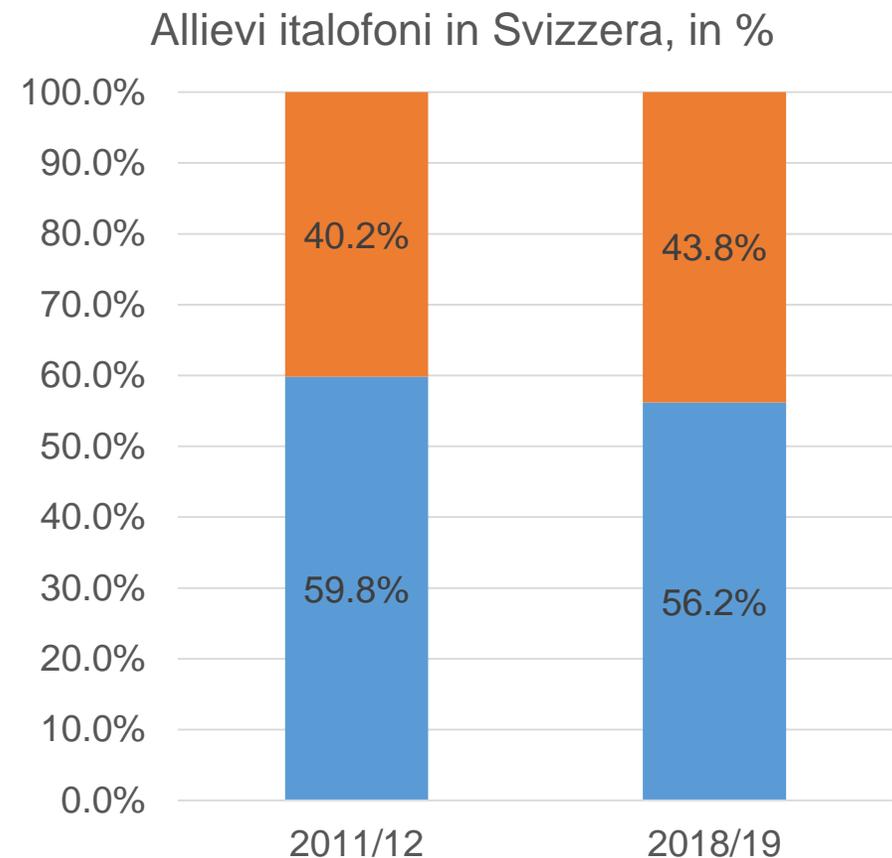
4. Offerta d'insegnamento dell'italiano nel territorio non italofono

- Popolazione scolastica italoфона
- Offerta di insegnamento dell'italiano nel territorio non italofono nei vari gradi scolastici
- Offerta di percorsi bilingui nel secondario II
- Cattedre di italianistica in Svizzera
- Titoli rilasciati dalle ASP svizzere per insegnare italiano come L1 e L2
- Mobilità e scambi linguistici
- Offerta di corsi di lingua e cultura italiana

4.1 Popolazione scolastica italoфона in Svizzera (scuola dell'obbligo)



- Allievi italoфoni NON scolarizzati in italiano
- Allievi italoфoni scolarizzati in italiano



Fonte dati: UST, Statistica degli allievi

4.2 Offerta d'insegnamento dell'italiano nel territorio non italofono

Scuola dell'infanzia, scuola elementare:

- Obbligatorio come L2 nei GR-de (dal 5° anno HarmoS);
- Percorso bilingue SI/SE a Maloja e Coira (dati per l'a.s. 2019/20: 54 allievi SI a Coira + 9 a Maloja; 241 allievi SE a Coira + 18 a Maloja)

Secondario I:

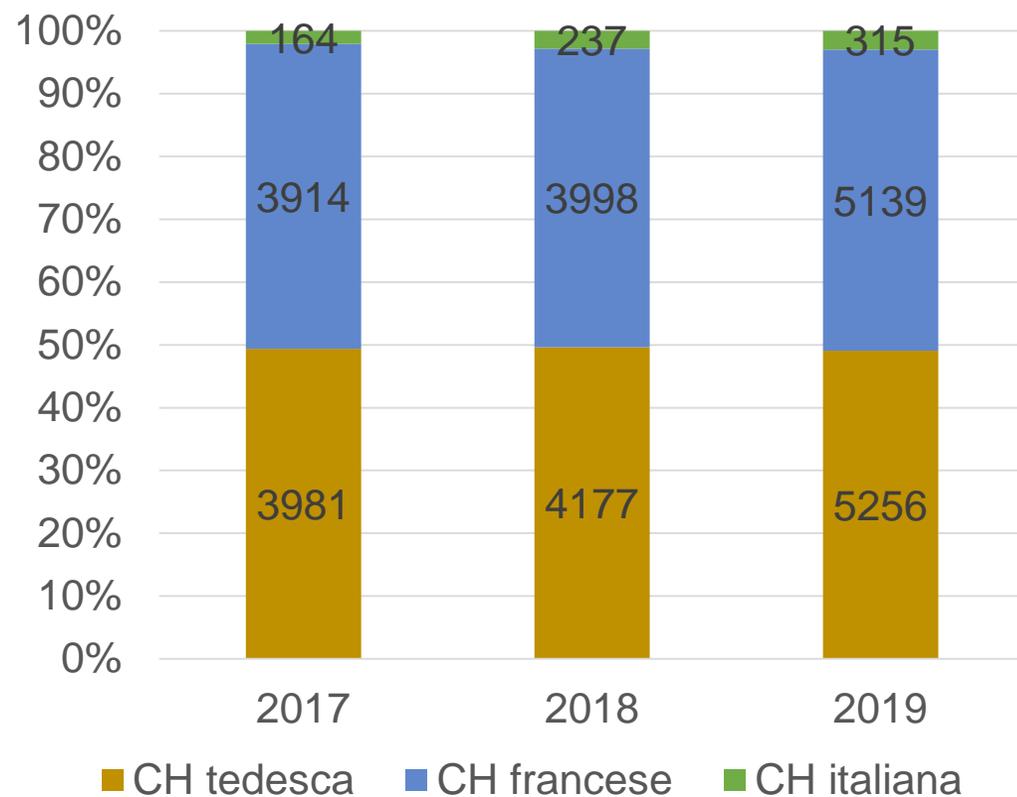
- Opzionale/facoltativo, inizio tra 9° e 11° anno; eccezioni: VS (senza offerta)
- UR: opzionale dal 7° anno

Secondario II:

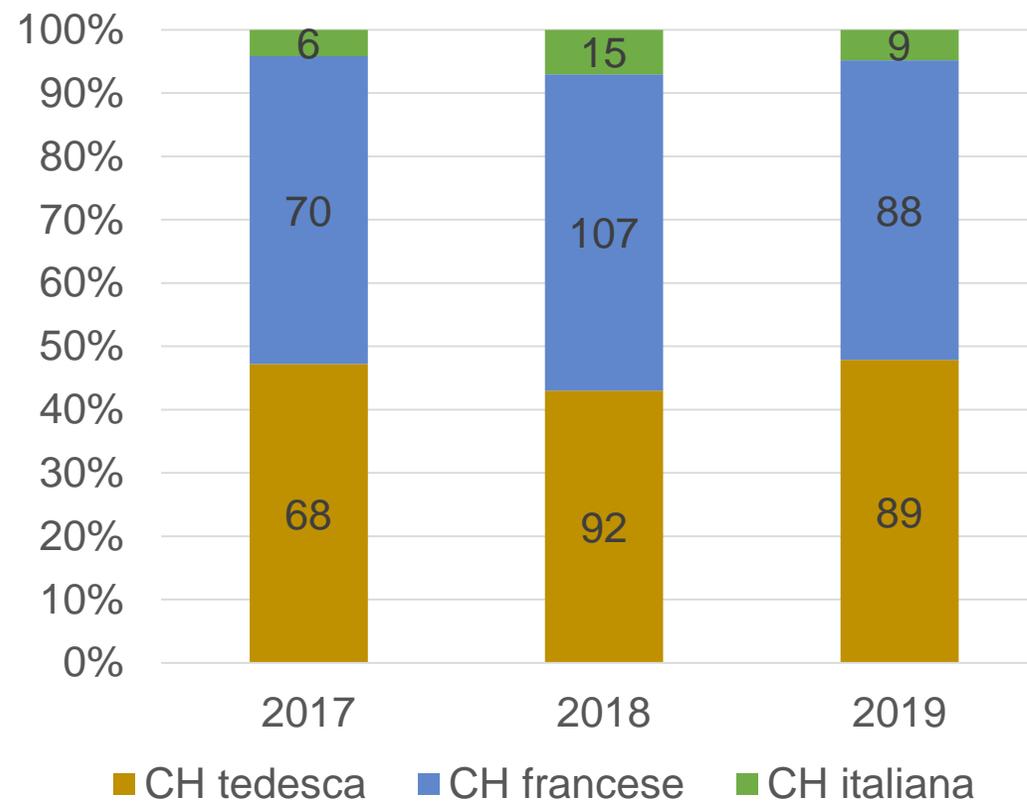
- Rilevazione parziale (indagine Mercator 2019: meno di metà delle scuole di maturità e due terzi delle scuole professionali hanno risposto)
- Possibilità di seguire percorsi bilingui in italiano (cresciuta nel tempo)

4.3 Scambi linguistici

Regione linguistica di destinazione delle/degli allieve/i coinvolte/i negli **scambi di classe** organizzati da Movetia, anni 2017-2019

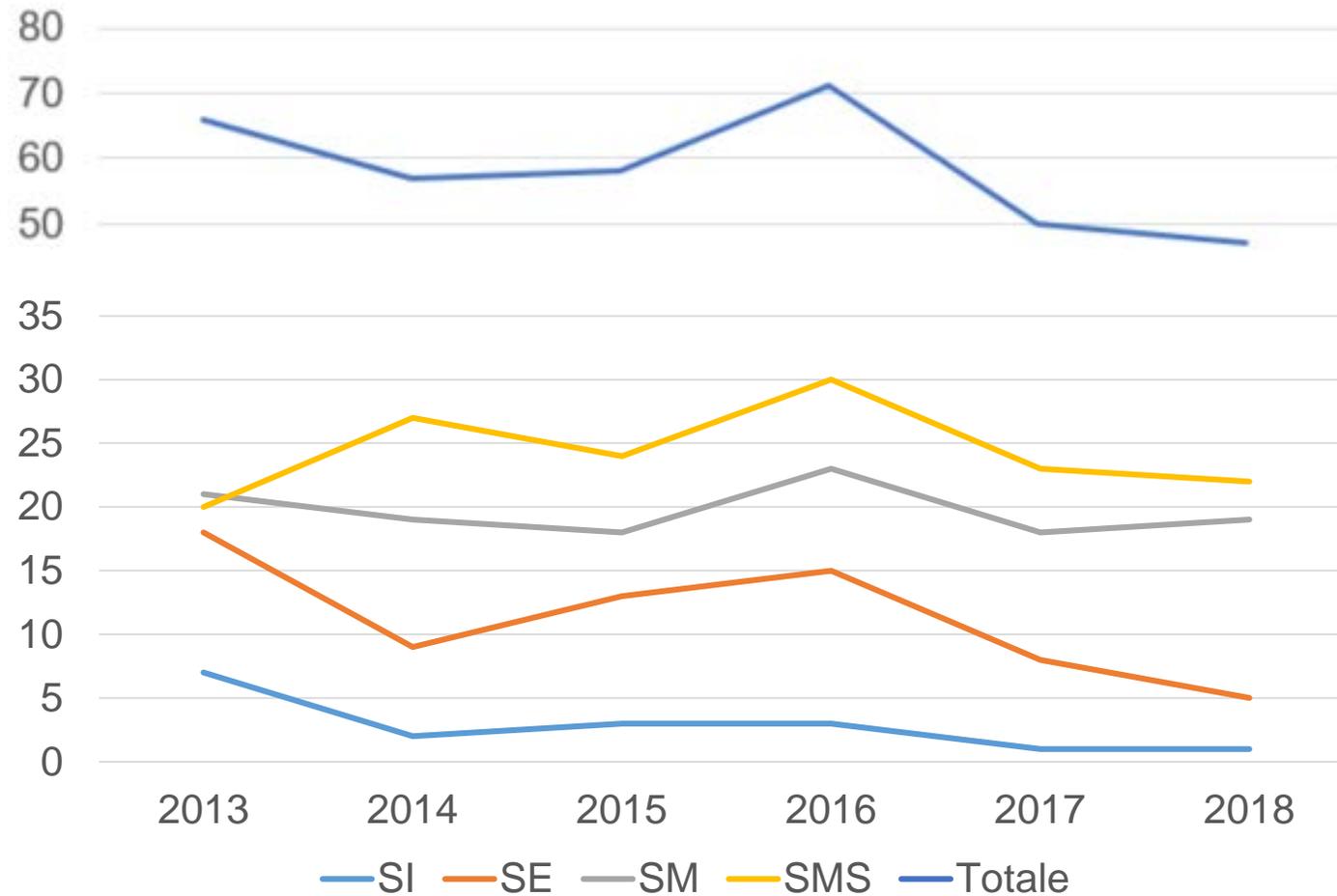


Regione linguistica di destinazione delle/degli allieve/i coinvolte/i nei programmi di **scambio durante le vacanze** organizzati da Movetia, anni 2017-2019



Fonte dati: Movetia

4.4 Abilitazioni all'insegnamento dell'italiano L2



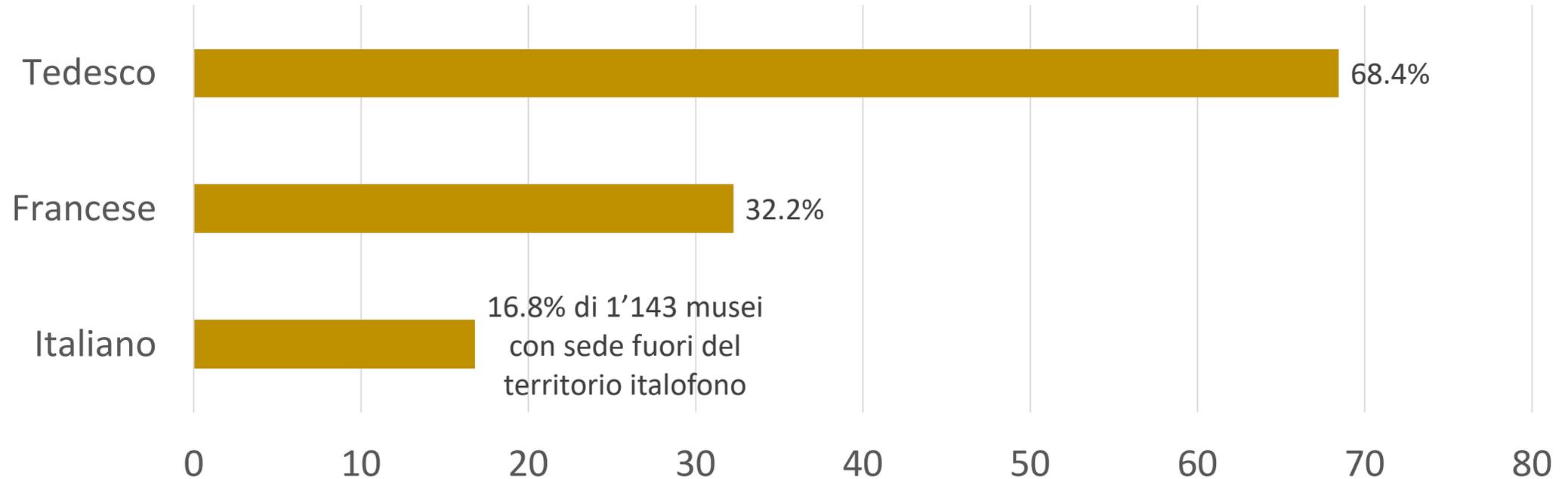
Fonte dati: PHGR – Mercator 2019

5. Presenza dell'italiano nell'ambito culturale e nelle fruizione dei media

Indicatori:

- L'italiano nella produzione e nella traduzione letteraria
- L'italiano nella produzione cinematografica
- L'italiano nella comunicazione dei musei svizzeri
- Fruizione dei media in italiano
 - Pratiche di lettura fuori dal contesto lavorativo/formativo
 - Ascolto radio, visione film/spettacoli in TV o Internet

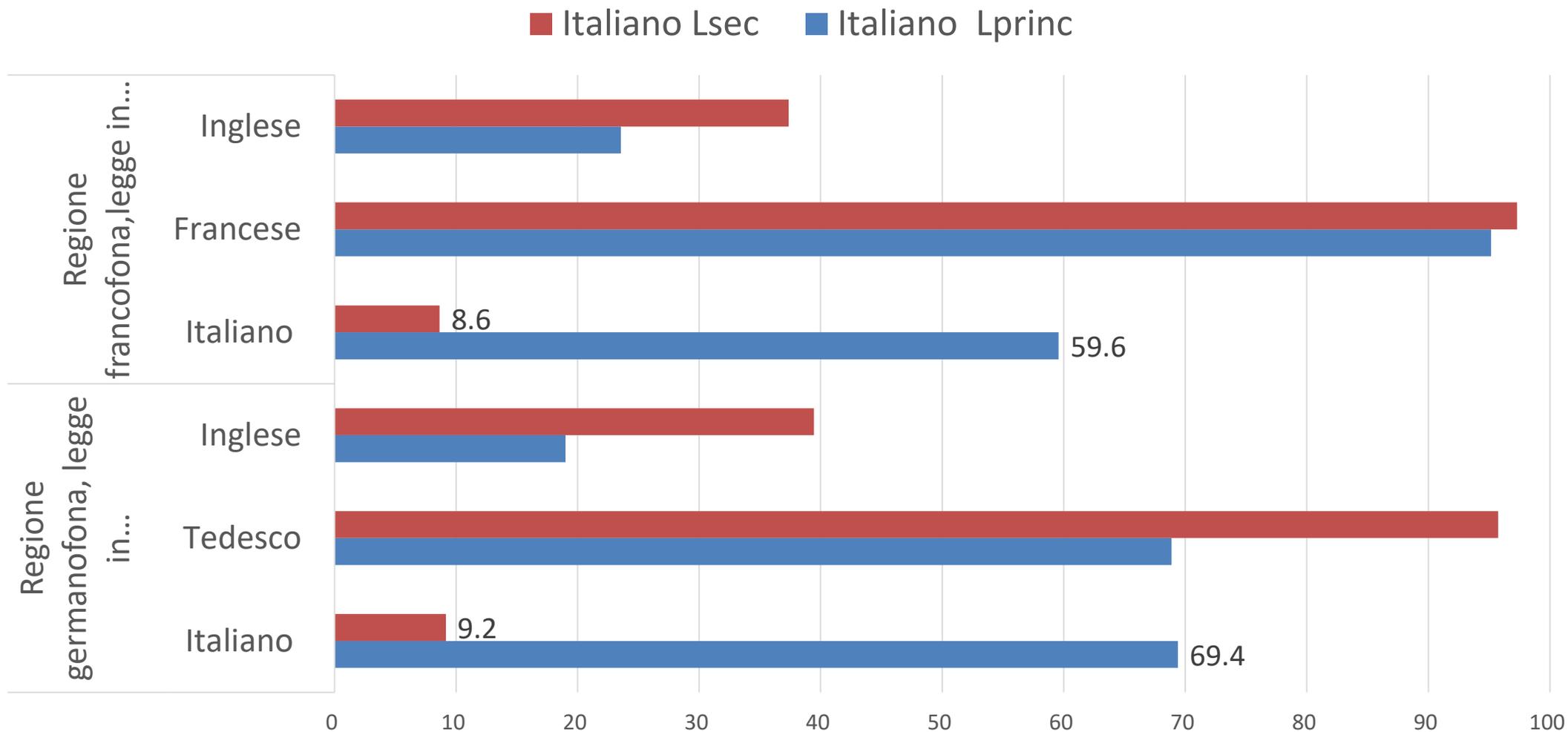
5.1 L'italiano nella comunicazione dei musei svizzeri: lingue non locali di accoglienza



% sul tot. dei musei FT italofono: 1143; FT francofono: 969; FT germanofono: 360

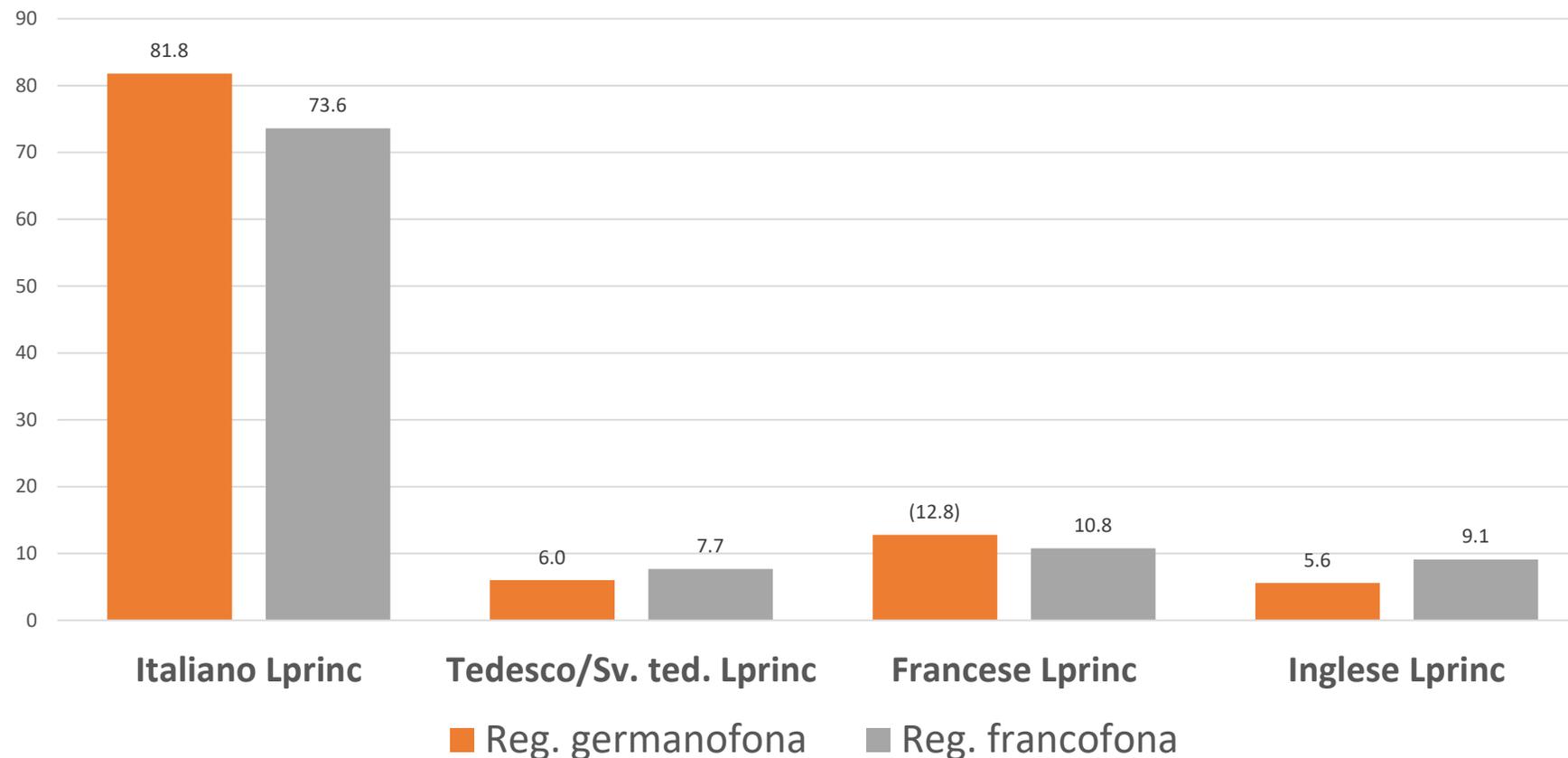
Fonte dati: www.museums.ch

5.2 Fruizione dei media: lingue di lettura privata (incl. informazioni), fuori del territorio italofono



% sul tot. della pop. di riferimento. Fonte dati: ILRC 2014

5.3 Fruizione dei media in italiano fuori dal territorio italofono: ascoltare radio, guardare film/spettacoli in TV o Internet



% sul tot. della Lprinc. Fonte dati: ILRC 2014

6. Riflessioni conclusive

Indicatori demografici:

- Lingue secondarie (competenze parziali): possibili interventi sulle competenze
- Lacune nella disponibilità dei dati
 - lingue secondarie: livello di competenza e origine;
 - competenze e uso di lingue da parte di bambini e adolescenti (0-15 anni): informazioni importanti sulla trasmissione intergenerazionale della lingua

L'italiano come lingua ufficiale:

- Problema della definizione: comunità territoriale o linguistica
- Sottorappresentazione dell'italofonia nelle fasce salariali più elevate dell'AF

Offerta d'insegnamento dell'italiano:

- Lacune nella disponibilità dei dati, soprattutto per il secondario II e nell'offerta di corsi di lingua e cultura

Presenza dell'italiano nell'ambito culturale:

- Lacune nella disponibilità dei dati sui musei (rilevare meglio le lingue di accoglienza)
- Fruizione dei media come importante vettore di mantenimento della lingua → iniziativa Play Suisse

Grazie dell'attenzione!

È aperta la discussione.